

Denise Deshaies, une sociolinguiste à Québec

Wim Remysen (Université de Sherbrooke)

Diane Vincent (Université Laval)

LE HASARD fait parfois bien les choses. C'est lors d'une flânerie à travers les rayons de la bibliothèque de la University of London, en Angleterre¹, que Denise fit la rencontre sur papier de Joshua Fishman, de Dell Hymes et, surtout, de William Labov, dont le tout premier livre offrait une conception sociale de la langue et une façon de faire de la recherche linguistique (Labov, 1966). Elle était preneuse et sa carrière de sociolinguiste se dessina. Car parmi tous les livres que Denise a croisés cette journée-là, celui de Labov faisait écho à un malaise² :

À l'école, on prenait des cours de diction, ce qui était bien pour apprendre à prononcer. Mais, ce qui était moins bien, c'est qu'on se faisait taper sur les doigts, avec notre façon de parler évidemment. Avec l'accent du français au Québec et tout ça. J'ai toujours été très révoltée par cette attitude-là. On avait des points, des jetons de bon langage, et les religieuses encourageaient les filles à dénoncer les autres lorsqu'elles disaient – je sais pas moi – « du gââteau » au lieu « du gâteau ».

C'est ainsi que l'éloignement, la ville de Londres, une bibliothèque garnie de théories nouvelles, une frustration et une curiosité naturelle allaient servir

¹ Denise Deshaies obtint son doctorat de cette université en 1974 sous la direction du professeur Alfred Charles Gimson.

² Les passages en italiques sont extraits d'un enregistrement de Denise Deshaies réalisé par Wim Remysen le 22 octobre 2009 sous le faux prétexte de recueillir des témoignages de sociolinguistes sur l'évolution de la discipline. Denise nous excusera certainement du subterfuge car, comme elle l'a dit lors de cet entretien : *comme toute enquête sociolinguistique, on ne peut pas dire le but exact de la recherche, parce que ça attire trop l'attention sur la langue ; mais en même temps, on leur dit qu'on s'intéresse au langage.*

d'incubateur à une impressionnante machine d'expérimentation, de réflexion, de théorisation, pour

montrer que contrairement aux préjugés qui nous font penser que tel groupe de personnes, par exemple issues du milieu ouvrier, ne parle que de telle ou telle façon, que les bourgeois ne parlent que de telle ou telle façon [...], montrer au contraire que la variation [est] présente dans le discours de chacun, que [c'est] très fluide ; essayer de défaire les préjugés, finalement, par la connaissance des faits.

Dès lors, et à l'instar des sociolinguistes de la première heure, Denise Deshaies a pensé son rôle universitaire en fonction d'une posture de recherche nouvelle, inspirante et inscrite dans un projet social :

Je voulais comme rétablir la crédibilité du français québécois, français parlé au Québec [...]. Parce qu'on s'entend que la perspective sociolinguistique est un point de vue idéologique d'une certaine façon, c'est une façon de voir le rapport entre langage et société.

On connaît la suite, du moins en partie. En juin 1975, avec son doctorat sur le parler de Trois-Rivières en poche (Deshaies, 1974), Denise obtient un poste de professeure de sociolinguistique à l'Université Laval³. C'était à une époque où la sociolinguistique commençait à s'établir de plus en plus dans le milieu académique. *Chaque université essayait d'avoir son sociolinguiste de service*, et ce, en dépit des difficultés auxquelles cette discipline naissante se heurtait car *c'était à la fois à la mode, mais très mal vu des linguistes*. Pour ces derniers, l'approche des sociolinguistes

c'était pas de la linguistique, c'était en dehors du système, ce qu'on étudiait, c'était des faits de variation, mais hors système linguistique. Alors que Labov soutenait que la variation était partie intégrante des systèmes linguistiques. Alors c'était des débats pendant des années, au moins dix, quinze ans : est-ce que la variation fait partie ou non du système linguistique ?

À partir de 1976, Denise entreprend une vaste étude sur le français parlé dans la ville de Québec, recherche originale qui s'aligne sur celle de Labov à Harlem, où diverses méthodes d'enquête *plus ethnographiques que sociologiques* seront déployées afin d'obtenir des échantillons de langue parlée d'individus dans des situations de communication variées. Dans un premier

³ *J'ai eu aussi un demi-temps au programme de perfectionnement des maîtres en français, [...] et un autre demi-temps – donc trois demi-temps – au Centre international de recherche sur le bilinguisme. On reconnaît bien là Denise !*

temps, 60 jeunes du quartier Saint-Sauveur (quartier défavorisé) et de Sainte-Foy (proche banlieue favorisée) ont été enregistrés, seuls ou en groupe, en entrevue ou en discussion libre. Deux ans plus tard, 60 parents de ces jeunes ont été interviewés. Ce corpus gigantesque, autour de 250 heures d'enregistrements, a permis de dégager des facteurs linguistiques, sociolinguistiques, interactionnels et pragmatiques qui influencent les pratiques langagières des locuteurs.

De ces recherches, il faut surtout retenir, outre la qualité exceptionnelle de ce corpus ouvert, la rigueur et la perspicacité avec lesquelles Denise a procédé pour dégager *des faits*. Ses recherches sur les pronoms, par exemple, qui intègrent des dimensions pragmatiques et interactionnelles au processus interprétatif de la variation, sont exemplaires et novatrices. En bout de ligne, Denise a participé à 22 projets de recherche subventionnés, elle a signé ou cosigné 73 publications et elle a dirigé ou codirigé 20 étudiants qui ont terminé une maîtrise et 7 étudiants un doctorat⁴. C'est sans compter son implication au Centre international de recherche sur le bilinguisme (CIRB, Université Laval) et au Centre international de recherche en aménagement linguistique (CIRAL), qui a succédé au CIRB en 1990 et qui est devenu le Centre interdisciplinaire de recherches sur les activités langagières en 2001.

Mais là ne s'arrête pas la contribution de Denise à la sociolinguistique québécoise. À sa recherche s'est arrimée son implication dans les programmes de perfectionnement ou d'enseignement du français :

J'ai participé à des réunions avec des professeurs qui mettaient au point des ateliers de formation pour les enseignants. [...] L'idée était toujours de dire : on sait qu'à travers l'écrit, ce qu'on apprend, c'est le standard, [...], ça ce n'est pas remis en cause ; mais la façon de juger les productions linguistiques non standard, ça par exemple on peut le modifier, puis à l'oral aussi. C'est ça qu'il faut changer comme attitude : de dire que la façon de parler des gens est tout à fait correcte, que c'est la langue du quotidien, ou autre chose, mais on apprend autre chose aussi à l'école, comme on apprend les mathématiques, l'histoire. On apprend aussi d'autres façons d'exploiter la langue. [...] Si on apprend à diversifier son expression linguistique, en fait c'est qu'on est tout à fait valable.

⁴ Nous ajoutons à la fin de cette présentation la liste de toutes les publications et communications de Denise. On y trouvera également la liste de toutes les étudiantes et de tous les étudiants qu'elle a dirigés ou codirigés aux cycles supérieurs.

Dans cette lignée, elle a en outre collaboré à plusieurs débats sur la langue en participant à des émissions de télévision et à des documentaires (« Parlez-vous rock and roll ? », « Zone libre »). Enfin, sa collaboration avec l'Office québécois de la langue française, d'abord en tant que membre du conseil d'administration, ensuite en tant que membre du Comité de suivi de la situation linguistique, lui a permis de mettre son expertise à contribution dans le dossier linguistique au Québec. Ainsi, Denise, la sociolinguiste de terrain, celle qui était interpellée par la dimension sociale de la langue et par le rôle de la langue dans le maintien des inégalités, s'est appliquée à mieux comprendre le monde qui l'entourait pour mieux l'expliquer.

Qu'est-il advenu du malaise qui avait été à l'origine de la recherche entreprise par Denise au tout début de sa carrière ? Changer la perception des choses n'aura certainement pas été une tâche facile *parce que les gens confondent souvent le fait et le jugement sur le fait et parce que les jugements sur le bien parler et le mal parler persistent*. Malgré sa participation à de nombreux débats consacrés à la langue au Québec, elle admet que *sur le terrain, c'est plus difficile de modifier les mentalités*. Ce qui ne veut toutefois pas dire que son implication n'a pas porté fruit :

Tout ça, ça reste d'actualité, mais je pense que les jugements sur les productions linguistiques des enfants ont changé, par rapport à mon époque. Il n'y a plus cette condamnation aussi forte sur la façon... d'ailleurs on voit que les gens ont un rapport à la langue qui est quand même différent maintenant, les jeunes à l'université et tout ça. Quand on leur parle de toute cette insécurité linguistique qu'ont connue des gens de ma génération, ils me regardent un petit peu perplexes.

Selon Denise, cette implication devrait continuer à motiver les sociolinguistes d'aujourd'hui et de demain à participer encore et encore au débat sur la langue dans notre société. *Il y a encore de la place pour ce type d'interventions. [...] Je pense qu'il faut se préoccuper des applications, des connaissances qu'on acquiert*. C'est ce vers quoi la sociolinguistique devrait se tourner à nouveau, même si la tâche est énorme et que les embûches sont nombreuses, parce que c'est le fondement, la raison d'être de la discipline :

Quand on fait des recherches qu'on veut fondamentales, le problème c'est toujours de voir comment on peut les mettre en application et comment on peut faire en sorte que ça sorte des murs de l'université. [...] Il faudrait que des nouveaux, des jeunes s'intéressent à la discipline et aux applications de la discipline, ce qu'on n'a peut-être pas eu suffisamment jusqu'à maintenant.

Faire le bilan de la carrière universitaire d'un chercheur ne se limite pas à énumérer ses réalisations strictement académiques : en dehors de la recherche,

des demandes de subvention et des publications, la dimension humaine du travail, souvent occultée, est omniprésente. On parle ici de la collégialité avec les cochercheurs et du professionnalisme et de l'empathie envers les étudiants. Plus qu'une directrice, Denise a été une mentore pour un nombre imposant d'apprentis chercheurs. C'est donc sans surprise que ces apprentis – devenus des pros – ont manifesté un grand enthousiasme pour ce projet de collectif, y compris ceux et celles pour lesquels il était impossible d'y participer. Nous les remercions ici d'avoir répondu favorablement à notre demande.

Tout au long de la préparation de ce collectif, nous avons été guidés par deux principes. D'abord, nous avons voulu donner la parole aux anciens étudiants et étudiantes qui ont été formés par Denise ou qui l'ont côtoyée de très près à l'Université Laval. Ensuite, nous avons voulu refléter dans les sujets abordés ici la diversité des thèmes que Denise a traités tout au long de sa carrière, diversité qui va de la sociolinguistique variationniste (le français parlé à Québec et à Trois-Rivières) à une approche plus macro-sociolinguistique (le bilinguisme et les langues en contact) en passant par les dimensions pragmatiques de la prosodie. Au final, nous avons réuni des contributions inédites d'une dizaine de chercheurs sur les cinq thèmes suivants : la variation dans le système pronominal du français (Julie Auger et Anne-José Villeneuve), le français utilisé dans les médias (Guylaine Martel, Kristin Reinke, Lucie Ménard et Caroline Émond ; Wim Remysen), l'impact des changements sociaux sur les pratiques langagières (Diane Vincent et Sarha Lambert), la variation dans la langue des adolescents (Raymond Mougeon, Katherine Rehner et Terry Nadasdi), la sociophonétique et l'acoustique (Vincent Arnaud).

Nous avons aussi voulu donner la parole à Denise elle-même. Cette volonté se manifeste à plusieurs endroits dans l'ouvrage, à commencer par le titre que nous lui avons donné : celui-ci rappelle en effet un article publié en 1987, « L'homogène et l'hétérogène dans le langage : analyse d'un corpus recueilli auprès d'adolescents et d'adultes francophones de la ville de Québec ». Ce texte, que nous rééditons *in extenso* dans cet ouvrage, était à nos yeux représentatif d'un des projets les plus importants de Denise : l'étude du français parlé dans la ville de Québec. Sans aucun doute, ce projet, qui a duré de 1976 à 1986, a contribué de façon significative à la recherche sociolinguistique sur le français du Québec. Par ailleurs, la voix de Denise transparaît dans la contribution consacrée au français utilisé dans les bulletins de nouvelles : les auteurs de ce texte, Guylaine Martel, Kristin Reinke, Lucie Ménard et Caroline Émond, ont intégré à leurs résultats les données de Denise, qui est étroitement associée à ce projet.

En terminant, nous tenons à remercier Claude Verreault, directeur de la collection « Langue française en Amérique du Nord », Denis Dion et Jocelyne Naud des Presses de l'Université Laval, le Centre d'analyse et de traitement informatique du français québécois (Catifq) de l'Université de Sherbrooke et son directeur, Louis Mercier, ainsi que deux étudiantes à la maîtrise en études françaises à l'Université de Sherbrooke qui ont collaboré au projet, Marie-Ève Arbour et Laetitia Brosio. Cet ouvrage n'aurait pas pu voir le jour sans leur aide ou appui.

Références

- Deshaies, Denise (1974), *A socio-phonetic study of a Quebec French community : Trois-Rivières*, Londres, thèse de doctorat, University of London, 390 p.
- (1987), « L'homogène et l'hétérogène dans le langage : analyse d'un corpus recueilli auprès d'adolescents et d'adultes francophones de la ville de Québec », dans Conrad Bureau (dir.), *Cinq études sur la langue orale d'enfants, d'adolescents et d'adultes francophones de la région de Québec*, Hamburg, Helmut Buske Verlag (« Études de phonologie, phonétique et linguistique descriptive du français, 3 »), p. 161-213.
- Labov, William (1966), *The social stratification of English in New York City*, Washington (D.C.), Center for applied linguistics (« Urban language series »), xii-655 p.

* * *

Publications de Denise Deshaies

- Reinke, Kristin, Denise Deshaies, et Guylaine Martel (2009), « Sprachliche Marker einer interaktionellen Konzeption der Quebecer Fernseh-Nachrichten », dans Silke Jansen et Haralambos Symeonidis (dir.), *Dynamik romanischer Varietäten außerhalb Europas: alte und neue Romania im Dialog*, Frankfurt/Berlin, Peter Lang Verlag, p. 65-79.
- Reinke, Kristin, et Denise Deshaies (2008), « Mise en scène du discours radiophonique par des étudiants en journalisme : aspects phonétiques », dans *Actes du colloque international Les mises en scène du discours médiatique : le français dans les médias, Québec, Université Laval, 21-23 juin 2007* [En ligne], décembre 2008, disponible sur <www.com.ulaval.ca/lab-o/actes.php>.
- Reinke, Kristin, Guylaine Martel, Denise Deshaies, Lucie Ménard, et Caroline Émond (2008), « Eine interdisziplinäre Analyse der Medien-kommunikation : Konversationsanalyse, Prosodie und Phonetik », poster présenté à la bibliothèque de la Technische Universität Berlin dans le cadre de l'exposition *Sprache : Daten, Technologie, Vermittlung*, organisée par l'Institut für Sprache und Kommunikation et la bibliothèque de l'Université (16 février – 18 avril 2008).

- Reinke, Kristin, et Denise Deshaies (2007), « La télévision francophone au Québec en tant qu'instance normative et membre de la communauté linguistique », dans Mathias Broth, Mats Forsgren, Coco Norén et Françoise Sullet-Nylander (éd.), *Le français parlé des médias. Actes du colloque tenu à Stockholm 8-12 juin 2005*, Stockholm, Acta Universitatis Stockholmiensis (« Romanica Stockholmiensia, 24 »), p. 659-676.
- Deshaies, Denise, et Diane Vincent (dir.) (2004), *Discours et constructions identitaires*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval (« Culture française d'Amérique »), xv-228 p.
- Deshaies, Denise, et Diane Vincent (2004), « Présentation », dans Denise Deshaies et Diane Vincent (dir.), *Discours et constructions identitaires*, Sainte-Foy, Presses de l'Université Laval (« Culture française d'Amérique »), p. ix-xv.
- Perrin, Laurent, Denise Deshaies, et Claude Paradis (2003), « Pragmatic functions of local diaphonic repetitions in conversation », *Journal of pragmatics*, Amsterdam, vol. 35, n° 12 (décembre 2003), p. 1843-1860.
- Vincent, Diane, Denise Deshaies, et Guylaine Martel (2003), « Gérer la gaffe et le malentendu : des nœuds discursifs dans le discours monologique », dans Marty Laforest (dir.), *Le malentendu : dire, mésentendre, mésinterpréter*, Québec, Éditions Nota bene (« Langue et pratiques discursives »), p. 153-165.
- Paradis, Claude, Denise Deshaies, Lucie Ménard, Véronique Boivin, et Laurent Perrin (2001), « Prosody and the perception of some pragmatic functions of repetition », dans Christian Cavé, Isabelle Guaitella et Serge Santi (éd.), *Oralité et gestualité : interactions et comportements multimodaux dans la communication*, Paris, L'Harmattan, p. 615-620.
- MacDonell, Ronald, Denise Deshaies, et Claude Paradis (2000), « Emprunts et alternances de code entre le makuxi, langue caribe, et le portugais brésilien », Éric Kavanagh (éd.), *Actes des XIII^{es} Journées de linguistique, tenues les 25 et 26 mars 1999 à l'Université Laval*, Québec, CIRAL (« B-218 »), p. 121-129.
- Deshaies, Denise, et Claude Paradis (1998), « Fonctions de l'énoncé-écho : le rôle de la prosodie », dans Serge Santi, Isabelle Guaitella, Christian Cavé et Gabrielle Konopczynski (éd.), *Oralité et gestualité : communication multimodale, interaction*, Paris, L'Harmattan, p. 435-440.
- Paradis, Claude, Diane Vincent, Denise Deshaies, et Marty Laforest (dir.) (1998), *Papers in sociolinguistics : NWAV 26 à l'Université Laval*, Québec, Éditions Nota bene, 317 p.
- Deshaies, Denise, et Conrad Ouellon (1998), « L'aménagement linguistique au Québec : historique et perspectives d'avenir », dans Alain Bélanger, Nubia Hanciau et Sylvie Dion (dir.), *L'Amérique française : introduction à la culture québécoise*, Rio Grande, Editora da Furg, p. 89-132.
- Deshaies, Denise (1998), « Compte rendu de Marie-Louise Moreau (éd.), *Sociolinguistique : les concepts de base*, Liège, Mardaga, 1997 », *Langues et linguistique*, Québec, n° 24, p. 199-204.
- Deshaies, Denise (1998), « Conception du langage en sociolinguistique et effet sur la réflexion en lexicographie », dans Louis Mercier et Claude Verreault (dir.), *Les*

- marques lexicographiques en contexte québécois*, Québec, Gouvernement du Québec/Office de la langue française, p. 15-28.
- Deshaies, Denise, et Conrad Ouellon (dir.) (1998), *Les linguistes et les questions de langue au Québec : points de vue*, Québec, CIRAL (« B-213 »), 213 p.
- Deshaies, Denise (1998), « Discours sur la qualité de la langue et réalité linguistique : présentation », dans Denise Deshaies et Conrad Ouellon (dir.), *Les linguistes et les questions de langue au Québec : points de vue*, Québec, CIRAL (« B-213 »), p. 3-10.
- Deshaies, Denise (1997), « Une ou des société(s) franco-canadienne(s) ? », dans Gabriele Budach et Jürgen Erfurt (éd.), *Identité franco-canadienne et société civile québécoise*, Leipzig, Leipziger Universitätsverlag, p. 59-70.
- Guaitella, Isabelle, Denise Deshaies, et Claude Paradis (1997), « Production et perception de syllabes accentuées dans les variétés de français du Québec et de France : étude de deux phénomènes », dans Georges Canevet (éd.), *Actes du 4^e Congrès français d'acoustique*, Marseille, Teknea, p. 445-448.
- Melanson, Natalie, Denise Deshaies, et Claude Poirier (1996), « Problématique de l'emprunt et de l'alternance lexicale chez des francophones de Sudbury, Ontario », dans Lise Dubois et Annette Boudreau (dir.), *Les Acadiens et leur(s) langue(s) : quand le français est minoritaire*, Moncton, CRLA/Éditions d'Acadie, p. 267-280.
- Deshaies, Denise, Isabelle Guaitella, et Claude Paradis (1994), « La perception de l'accent en français du Québec et en français de France », dans *Actes des XX^e Journées d'étude sur la parole, 1-3 juin 1994*, Lannion, Groupement TSS et France Télécom CNET, p. 81-87.
- Boisvert, Lionel, Jean-Claude Boulanger, Denise Deshaies, et Lise Duchesneau (1993), « Le dictionnaire comme révélateur d'insécurité linguistique », *Cahiers de l'institut de linguistique de Louvain*, Louvain-la-Neuve, vol. 19, n^o 3-4, p. 187-198.
- Deshaies, Denise, Christian Guilbault, et Claude Paradis (1993), « Prosodie et dislocation à gauche par anaphore en français québécois spontané », dans André Crochetière, Jean-Claude Boulanger et Conrad Ouellon (dir.), *Actes du XV^e Congrès international des linguistes*, vol. 2, Québec, Presses de l'Université Laval, p. 31-34.
- Lepage, Danielle, Denise Deshaies, et Michael Mepham (1991), *La création d'une base textuelle pour le corpus de français parlé dans la région de Québec*, Québec, CEFRIO (« Cahiers de recherche, B-12 »).
- Deshaies, Denise, Conrad Ouellon, Claude Paradis, et Sylvie Brisson (1991), « L'accent en français québécois spontané : perception et production », dans *Actes du XII^e Congrès international des sciences phonétiques*, vol. 2, Aix-en-Provence, Publications de l'Université de Provence, p. 434-438.
- Dolbec, Jean, Claude Paradis, Martin Brousseau, et Denise Deshaies (1991), « Effets de l'utilisation de la variété québécoise sur l'intelligibilité de la parole de synthèse », dans *Actes du XII^e Congrès international des sciences phonétiques*, vol. 3, Aix-en-Provence, Publications de l'Université de Provence, p. 486-490.

- Paradis, Claude, et Denise Deshaies (dir.) (1991), *Recherches sur le français québécois*, numéro thématique de la *Revue québécoise de linguistique théorique et appliquée*, Trois-Rivières, vol. 10, n° 3 (juin 1991), 190 p.
- Deshaies, Denise (1991), « Contribution à l'analyse du français québécois : étude des pronoms personnels », *Revue québécoise de linguistique théorique et appliquée*, Trois-Rivières, vol. 10, n° 3, p. 11-40.
- Paradis, Claude, et Denise Deshaies (1990), « Rules of stress assignment in Quebec French : evidence from perceptual data », *Language variation and change*, New York, vol. 2, n° 2, p. 135-154.
- Deshaies, Denise (1990), « Parler de la langue ou parler sa langue : un chassé-croisé de subjectivité et d'objectivité », *Présence francophone*, Sherbrooke, n° 37, p. 7-18.
- Deshaies, Denise (1990), « Compte rendu de Friederike Braun, *Terms of address : problems of patterns and usage in various languages and cultures*, Berlin/New York/Amsterdam, Mouton de Gruyter, 1988 », *Langues et linguistique*, Québec, n° 16, p. 269-273.
- Deshaies, Denise, et Normand Labrie (1989), « Diglossie et alternance de code : un examen des concepts en fonction des comportements bilingues », *Revue québécoise de linguistique théorique et appliquée*, Trois-Rivières, vol. 8, n° 2, p. 57-73.
- Deshaies, Denise, Jean-François Montreuil, et Diane Vincent (1988), « Analyse fonctionnelle d'un système interactif en informatique : le cas de Word Perfect », dans *Actes du colloque Technologies de l'information : perspectives, impacts culturels et organisationnels (Québec, Auberge des Gouverneurs, 21-23 septembre 1988)*, Québec, Université Laval, p. 194-205.
- Deshaies, Denise (1987), « L'homogène et l'hétérogène dans le langage : analyse d'un corpus recueilli auprès d'adolescents et d'adultes francophones de la ville de Québec », dans Conrad Bureau (dir.), *Cinq études sur la langue orale d'enfants, d'adolescents et d'adultes francophones de la région de Québec*, Hamburg, Helmut Buske Verlag (« Études de phonologie, phonétique et linguistique descriptive du français, 3 »), p. 161-213.
- Deshaies, Denise (1987), « Quelques réflexions sur la variation linguistique », dans Michel Blanc et Josiane F. Hamers (dir.), *Problèmes théoriques et méthodologiques dans l'étude des langues/dialectes en contact aux niveaux macrologique et micrologique*, Québec, CIRB (« B-160 »), p. 10-30.
- Deshaies, Denise (1986), « Compte rendu de Verena Aebischer, *Les femmes et le langage : représentations sociales d'une différence*, Paris, Presses universitaires de France, 1985 », *Culture*, London (Ontario), vol. 6, n° 2, p. 109-110.
- Deshaies, Denise (1986), « Comment les mots nous disent le monde », dans Jacques Mathieu (dir.), *Étude de la construction de la mémoire collective des Québécois au XX^e siècle*, Québec, CELAT (« Cahiers du CELAT, 5 »), p. 273-284.

- Deshaies, Denise (1986), « Variation linguistique : le cas des pronoms personnels du français », dans David Sankoff (éd.), *Diversity and diachrony*, Philadelphia, John Benjamins, p. 311-325.
- Deshaies, Denise (1985), « Étude de la syntaxe des pronoms personnels en français », *Revue de l'association québécoise de linguistique*, Sherbrooke, vol. 4, n° 4 (avril 1985), p. 77-103.
- Héaux, Pierre, et Denise Deshaies (1985), « Interview et pouvoir langagier », *Cahiers internationaux de sociologie*, Paris, vol. 79, p. 313-334. [Également publié dans Alain Prujiner (dir.), *L'interdisciplinarité en sciences sociales pour l'étude du contact des langues*, Québec, CIRB (« B-158 »), n° 158, p. 18-39.]
- Deshaies, Denise (1985), « Références personnelles et types de discours en situation d'entrevue », dans Pierre R. Léon et Paul Perron (dir.), *Le Dialogue*, Ottawa, Didier, p. 77-91.
- Deshaies, Denise (1984), « Une norme, des normes ou pourquoi pas autre chose », dans Michel Amyot et Gilles Bibeau (dir.), *Le statut culturel du français au Québec*, tome 2, Québec, Éditeur officiel du Québec, p. 281-291.
- Deshaies, Denise (1984), « Deux analyses sociolinguistiques : Trois-Rivières et Québec », dans Michel Amyot et Gilles Bibeau (dir.), *Le statut culturel du français au Québec*, tome 2, Québec, Éditeur officiel du Québec, p. 206-208.
- Deshaies, Denise (1984), « Rapport de l'atelier 2 : système, variation et vision dynamique », dans Pierre Martin (éd.), *Actes du 10^e colloque de la Société internationale de linguistique fonctionnelle*, Québec, Université Laval, p. 230-237.
- Prujiner, Alain, Denise Deshaies, Josiane F. Hamers, Michel Blanc, Richard Clément, et Rodrigue Landry (1984), *Variation du comportement langagier lorsque deux langues sont en contact*, Québec, CIRB (« G-5 »), 189 p.
- Deshaies, Denise (1984), « Variations linguistiques et attitudes : le français parlé dans la ville de Québec », dans Josiane F. Hamers, Jean-Denis Gendron et Richard Vigneault (éd.), *Du disciplinaire vers l'interdisciplinaire dans l'étude du contact des langues. Actes du colloque tenu à Québec (Canada)*, Québec, CIRB (« B-135 »), p. 84-101.
- Deshaies, Denise, et Josiane F. Hamers (1984), *Les échanges inter-culturels en milieu scolaire, leurs effets sur certains aspects socio-psychologiques : synthèse d'études exploratoires*, Québec, Ministère de l'Éducation du Québec, 185 p.
- Deshaies, Denise, et Josiane F. Hamers (1983), *Effets des échanges interculturels sur certains aspects socio-psychologiques*, Québec, CIRB, 190 p.
- Deshaies, Denise (1983), « Langues en contact : une analyse sociolinguistique », *Bulletin de l'ACLA*, Montréal, vol. 5, n° 2 (automne 1983), p. 61-94.
- Deshaies, Denise, et Josiane F. Hamers (1983), « Les échanges interculturels : un outil pédagogique », *Bulletin AQEFLS*, Montréal, vol. 5, n° 1-2 (1983-1984), p. 64-72.

- Deshaies, Denise, et Jacques Ouellet (1983), « Rappports d'interlocution et références personnelles », *Protée*, Chicoutimi, vol. 11, n° 2, p. 55-70.
- Deshaies, Denise (1982), « Compte rendu de Jean-Léon Beauvois et Rodolphe Ghiglione, *L'homme et son langage : attitudes et enjeux sociaux*, Paris, Presses Universitaires de France, 1981 », *Communication information*, Sainte-Foy, vol. 4, n° 3, p. 237-242.
- Hamers, Josiane F., et Denise Deshaies (1982), « Les dimensions de l'identité culturelle chez les jeunes québécois », dans Jean-Denis Gendron, Alain Prujiner, Richard Vigneault (dir.), *Identité culturelle : approches méthodologiques. Actes du colloque IDERIC/CIRB tenu à Sophia Antipolis (France), du 25 au 30 mai 1981*, Québec, CIRB (« B-113 »), p. 39-79.
- Deshaies, Denise (1982), « Compte rendu de Fernando Peñalosa, *Introduction to the sociology of language*, Rowley (Mass.), Newbury House, 1981 », *La revue canadienne des langues vivantes*, Toronto, vol. 38, n° 4, p. 716-717.
- Deshaies, Denise, et Josiane F. Hamers (1982), *Étude des comportements langagiers dans deux entreprises en début de processus de francisation*, Québec, CIRB (« G-3 »), n° 3, 260 p.
- Deshaies, Denise, et Jacques Ouellet (1982), « Contribution à l'analyse des pronoms personnels », *Langues et linguistique*, Québec, n° 8, p. 219-243.
- Deshaies, Denise, Claire Martin, et Danièle Noël (1981), « Régularisation et analogie dans le système verbal en français parlé dans la ville de Québec », dans David Sankoff et Henrietta Cedergren (dir.), *Variation omnibus*, Edmonton, Linguistic Research, p. 411-419.
- Deshaies, Denise (1981), « Compte rendu de Claude St-Germain, *La situation linguistique dans les écoles primaires et secondaires, de 1971-1972 à 1978-1979*, Québec, Conseil de la langue française/Éditeur officiel du Québec, 1980 », *Recherches sociographiques*, Québec, vol. 22, n° 2, p. 285-287.
- Hamers, Josiane F., et Denise Deshaies (1981), « Effets des contacts inter-groupes sur les attitudes envers la langue seconde et les membres de ce groupe culturel chez les élèves anglophones et francophones du Québec », dans Jean-Guy Savard et Lorne Laforge (éd.), *Actes du 5^e congrès de l'Association internationale de linguistique appliquée*, Québec, CIRB (« A-16 »), p. 141-150.
- Deshaies, Denise, et Ève Laforge (1981), « Le futur simple et le futur proche dans le français parlé dans la ville de Québec », *Langues et linguistique*, Québec, n° 7, p. 21-37.
- Deshaies, Denise (1981), *Le français parlé dans la ville de Québec : une étude sociolinguistique*, Québec, CIRB (« G-11 »), 119 p.
- Deshaies, Denise et Josiane F. Hamers (1981), « Contacts inter-ethniques : leurs effets sur l'attitude et la motivation en langue seconde », *La revue canadienne des langues vivantes*, Toronto, vol. 37, n° 2, p. 243-258.
- Hamers, Josiane F., et Denise Deshaies (1981), « Les contacts inter-ethniques : qu'est-ce qui les rend efficaces ? », dans Jean-Denis Gendron et Richard

- Vigneault (éd.), *Les mécanismes psychologiques sous-jacents à l'apprentissage d'une langue seconde*, Québec, CIRB (« B-99 »), p. 15-27.
- Deshaies, Denise (1981), « Compte rendu de Pierrette Thibault (dir.), *Le français parlé: études sociolinguistiques*, Edmonton, Linguistic Research, 1979 », *Bulletin de l'ACLA*, Montréal, vol. 3, n° 1, p. 200-202.
- Deshaies, Denise (1981), « Compte rendu des *Actes du colloque La qualité de la langue... après la loi 101*, Québec, Conseil de la langue française/Éditeur officiel du Québec, 1980 », *Recherches sociographiques*, Québec, vol. 22, n° 2, p. 283-285.
- Deshaies, Denise, et Josiane F. Hamers (1980), *Comparaison de l'effet de trois types d'échanges interculturels sur certains aspects socio-psychologiques*, Québec, CIRB, 132 p.
- Deshaies, Denise (1980), « Linguistique et sociolinguistique », *Langues et linguistique*, Québec, n° 6, p. 31-46.
- Deshaies, Denise (1980), « Compte rendu de Louis-Jean Calvet, *Linguistique et colonialisme: petit traité de glottophagie*, Paris, Payot, 1974 », *Études internationales*, Québec, vol. 11, n° 2, p. 336-339.
- Deshaies, Denise, et Josiane F. Hamers (1979), *Le rôle de la composition ethnique des groupes dans les activités d'échange biculturel*, Québec, CIRB, 50 p.
- Deshaies, Denise, et Josiane F. Hamers (1978), *Étude de l'effet des activités d'échange biculturel sur l'attitude des élèves du secondaire envers les membres de l'autre groupe culturel et envers l'apprentissage de la langue seconde*, Québec, CIRB, 53 p.
- Deshaies, Denise, et René Lesage (1977), « Encore l'oral au secondaire », *Québec français*, Québec, n° 26, p. 16-17.
- Deshaies, Denise, et Josiane F. Hamers (1977), *Étude de l'effet des activités d'échange biculturel sur l'attitude des élèves de l'élémentaire envers les membres de l'autre groupe culturel et envers l'apprentissage de la langue seconde*, Québec, CIRB, 76 p.
- Deshaies, Denise, et Gerardo Alvarez (1976), « L'idéologie libérale dans l'enseignement du français langue maternelle », *Québec français*, Québec, n° 24, p. 11-12.

Communications et conférences de Denise Deshaies

- Reinke, Kristin, et Denise Deshaies (2008), « Le recours au français standard par de futurs journalistes », communication présentée au *6^e Congrès des francoromanistes*, Augsburg (Allemagne), 24-26 septembre 2008.
- Reinke, Kristin, et Denise Deshaies (2007), « Mises en scène du discours radiophonique par des étudiants en journalisme: aspects phonétiques », communication présentée au colloque international *Les mises en scène du discours médiatique: le français dans les médias*, Québec, Université Laval, 21-23 juin 2007.

- Deshaies, Denise, et Kristin Reinke (2006), « La circulation des nouvelles dans les téléjournaux : aspects linguistiques et phonétiques », communication présentée au 3^e colloque international et interdisciplinaire Ci-DiT *Circulation des discours et liens sociaux : le discours rapporté comme pratique sociale*, Université Laval, 5-7 octobre 2006.
- Reinke, Kristin, et Denise Deshaies (2005), « La télévision québécoise francophone en tant qu'instance normative et membre de la communauté linguistique », communication présentée au colloque international *Français parlé des médias*, Stockholm, 9-12 juin 2005.
- Reinke, Kristin, et Denise Deshaies (2005), « Rôles des chefs d'antenne et variation stylistique », communication présentée au colloque *Les téléjournaux québécois et leurs chefs d'antenne*, ACFAS, Chicoutimi, 11 mai 2005.
- Perrin, Laurent, Denise Deshaies, et Claude Paradis (2003), « Propriétés prosodiques des reprises diaphoniques en tant que marqueurs de structuration de la conversation », communication présentée au *8th International pragmatics conference*, Toronto, 13-18 juillet 2003.
- Deshaies, Denise, et Diane Vincent (2002), « About explanation and some of its uses in spontaneous discourse », communication présentée au colloque *AILA 2002*, Singapore, 16-21 décembre 2002.
- Vincent, Diane, et Denise Deshaies (2001), « Quelques conditions d'émergence de l'explication dans des discours monologiques », communication présentée au colloque *L'explication : enjeux cognitifs et communicationnels*, Paris, Université René-Descartes–Paris V, 30 novembre et 1^{er} décembre 2001.
- Deshaies, Denise, Claude Paradis, Lucie Ménard, Véronique Boivin, et Laurent Perrin (2001), « Prosody and the perception of the pragmatic functions of repetition », communication présentée au colloque *Orage 2001*, Aix-en-Provence, 18-22 juin 2001.
- Deshaies, Denise, Claude Paradis, et Laurent Perrin (2000), « Prosody and variation in the interactional functions of repetition », communication présentée au congrès *NWAV 29*, Lansing, Michigan State University, 5-8 octobre 2000.
- Vincent, Diane, Denise Deshaies, et Guylaine Martel (2000), « À trop vouloir éviter le malentendu... », communication présentée au colloque *Le malentendu : dire, mésentendre, mésinterpréter*, Québec, CRÉLIQ, Université Laval, 8-10 mars 2000.
- Perrin, Laurent, Claude Paradis, et Denise Deshaies (1999), « The effect of prosodic cues on the identification of the pragmatic functions of local diaphonic repetition », communication présentée au congrès *Pragma99 (International Pragmatics Conference on Pragmatics and Negotiation)*, Tel Aviv (Israël), 13-16 juin 1999.
- Deshaies, Denise, et Claude Paradis (1998), « Fonctions de l'énoncé-écho : le rôle de la prosodie », communication présentée au colloque *Orage 1998 (Oralité et gestualité : communication multi-modale, interaction)*, Besançon (France), 9-11 décembre 1998.

- Vincent, Diane, Denise Deshaies, Marty Laforest, Claude Paradis, et Laurent Perrin (1998), « A few remarks on metadiscursive utterances constructed with the verb *dire* », communication présentée au congrès *NWAV 27*, Athens (Georgia), 1-4 octobre 1998.
- Deshaies, Denise (1998), « Actes de langage et rôles sociaux : le cas du discours rapporté », communication présentée au *6^e Congrès international de pragmatique*, Reims (France), 19-24 juillet 1998.
- Deshaies, Denise (1998), Synthèse critique de quatre communications reliées au programme de recherche *Prise de parole : la construction discursive de l'espace francophone en milieu minoritaire* et présentées au colloque *Centralité de la marginalité*, ACFAS, Université Laval, Québec, 14 mai 1998.
- Paradis, Claude, et Denise Deshaies (1998), « Le rôle de la prosodie dans l'assignation de la fonction de certains énoncés-écho », communication présentée aux *Journées de phonétique 1998*, London (Ontario), University of Western Ontario, 1-2 mai 1998.
- Guaitella, Isabelle, Denise Deshaies, et Claude Paradis (1997), « Production et perception de syllabes accentuées dans les variétés de français du Québec et de France : étude de deux phénomènes », communication présentée au *4^e Congrès français d'acoustique*, Marseille (France), juin 1997.
- Deshaies, Denise (1995), « Une ou des société(s) franco-canadienne(s) ? », communication présentée au colloque interdisciplinaire *Identité franco-canadienne et société civile québécoise aujourd'hui*, Centre d'études québécoises, Universität Leipzig (Allemagne), 30 novembre et 2 décembre 1995.
- Deshaies, Denise, et Claude Paradis (1995), « About variable thresholds accounting for the perception of prominent syllables in spontaneous speech », communication présentée au colloque *NWAV 24*, Philadelphie, University of Pennsylvania, 12-15 octobre 1995.
- Deshaies, Denise (1995), « Le rôle du système d'enseignement dans le perfectionnement linguistique », communication présentée dans le cadre d'un séminaire organisé par le Centre de recherche en linguistique appliquée portant sur la problématique du perfectionnement linguistique, Moncton, Université de Moncton, 15 mars 1995.
- Deshaies, Denise (1994), « Conception du langage en sociolinguistique et effet sur la réflexion en lexicographie », communication présentée à la *Table ronde sur les marques lexicographiques*, Montréal, 3-4 novembre 1994.
- Melanson, Natalie, Denise Deshaies, et Claude Poirier (1994), « Problématique de l'emprunt et de l'alternance lexicale chez des francophones de Sudbury, Ontario », communication présentée au colloque *Les Acadiens et leur(s) langue(s)*, Moncton, Université de Moncton, 19-21 août 1994.
- Deshaies, Denise, Isabelle Guaitella, et Claude Paradis (1994), « La perception de l'accent en français du Québec et en français de France », communication présentée aux *XX^{es} Journées d'étude sur la parole*, Trégastel (France), 1-3 juin 1994.

- Deshaies, Denise, Isabelle Guaitella, et Claude Paradis (1994), « Stratégies individuelles dans la perception de l'accent en français du Québec et de France », communication présentée aux *Journées d'étude de phonétique*, Montréal, Université du Québec à Montréal, 14-15 mai 1994.
- Deshaies, Denise (1994), « Régularité et variation dans la perception de l'accent en français du Québec et en français de France », communication présentée au colloque *Oralité*, Kingston (Ontario), Queen's University, 3-5 mai 1994.
- Boisvert, Lionel, Denise Deshaies, Jean-Claude Boulanger, et Lise Duchesneau (1993), « Le dictionnaire comme révélateur d'insécurité linguistique », communication présentée au colloque international *L'insécurité linguistique dans les communautés francophones périphériques*, Louvain-la-Neuve (Belgique), Université catholique de Louvain, 10-12 novembre 1993.
- Paradis, Claude, Isabelle Guaitella, et Denise Deshaies (1993), « Variation in the perception of stress placement in Quebec French and France French », communication présentée au colloque *NWAV 22*, Ottawa, Université d'Ottawa, 14-17 octobre 1993.
- Guilbault, Christian, Denise Deshaies, et Claude Paradis (1993), « Indices prosodiques visant à préciser le statut des pronoms clitiques : le cas de la dislocation à gauche en français québécois spontané », communication présentée au *Congrès mondial d'études francophones*, Casablanca (Maroc), juillet 1993.
- Guilbault, Christian, Denise Deshaies, et Claude Paradis (1993), « Analyse prosodique d'énoncés comportant un syntagme disloqué à gauche en français québécois spontané », communication présentée au *61^e Congrès de l'ACFAS*, Rimouski, 17-21 mai 1993.
- Deshaies, Denise, Christian Guilbault, et Claude Paradis (1992), « Prosodie et dislocation à gauche par anaphore en français québécois spontané », communication présentée au *15^e Congrès international des linguistes*, Québec, 9-14 août 1992.
- Deshaies, Denise, Conrad Ouellon, Claude Paradis, et Sylvie Brisson (1991), « L'accent en français québécois spontané : perception et production », communication présentée au *12^e Congrès international des sciences phonétiques*, Aix-en-Provence, 19-24 août 1991.
- Dolbec, Jean, Claude Paradis, Martin Brousseau, et Denise Deshaies (1991), « Effets de l'utilisation de la variété québécoise sur l'intelligibilité de la parole de synthèse », communication présentée au *12^e Congrès international des sciences phonétiques*, Aix-en-Provence, 19-24 août 1991.
- Brisson, Sylvie, Denise Deshaies, et Claude Paradis (1991), « L'accent en français québécois : données perceptuelles et acoustiques », communication présentée au *Congrès de l'ACFAS*, Sherbrooke, 21-24 mai 1991.
- Deshaies, Denise (1989), « Éléments de réflexion en sociolinguistique », communication présentée dans le cadre du séminaire *Les dynamismes de la recherche au Québec*, Québec, Université Laval, novembre 1989.

- Deshaies, Denise, et Claude Paradis (1989), « Stress in Quebec French : perception and production », communication présentée au congrès *NWAV 18*, Université Duke, Durham (Caroline du Nord), 20-22 octobre 1989.
- Paradis, Claude, et Denise Deshaies (1989), « Evidences for ambisyllabic consonants in Quebec French », communication présentée au congrès *NWAV 18*, Université Duke, Durham (Caroline du Nord), 20-22 octobre 1989.
- Deshaies, Denise (1989), « Régularité et variabilité en français québécois », communication présentée au colloque *Où en sommes-nous avec le français québécois ?*, ACFAS, Montréal, 15-19 mai 1989.
- Deshaies, Denise, Jean-François Montreuil, et Diane Vincent (1988), « Le logiciel Word Perfect : jusqu'où peut-on parler d'un système interactif ? », communication présentée au *Congrès de l'ACFAS*, Moncton, 9-13 mai 1988.
- Deshaies, Denise, et Normand Labrie (1988), « Diglossie et alternance de code : examen des concepts en fonction des comportements bilingues », communication présentée au *Congrès de l'ACFAS*, Moncton, 9-13 mai 1988.
- Deshaies, Denise, et Diane Vincent (1988), « Regards sociolinguistiques sur l'apprentissage de la langue et sur les déterminants socioculturels », communication et animation d'un atelier au colloque sur l'apprentissage du français *Le français en tête*, Québec, Centre municipal des congrès, 29-31 janvier 1988.
- Deshaies, Denise, Diane Vincent, et Jean-François Montreuil (1988), « Système d'interaction avec des logiciels », communication présentée au colloque *Technologies de l'information*, IBM/Laval, Québec, septembre 1988.
- Deshaies, Denise, Diane Vincent, et Jean-François Montreuil (1987), « L'analyse du système interactif de Word Perfect », communication présentée au colloque *Linguistique et informatique*, Québec, Université Laval, novembre 1987.
- Deshaies, Denise (1987), « Le français parlé par de jeunes Québécois », conférence prononcée au Département de français de l'Université de Leiden et à la Faculté des Lettres de l'Université de Groningen, Pays-Bas, mars 1987.
- Deshaies, Denise (1987), « La situation linguistique au Canada : synthèse de quelques recherches », conférence prononcée à la Faculté des Lettres de l'Université de Groningen et au Département de français de l'Université d'Amsterdam, Pays-Bas, mars 1987.
- Deshaies, Denise (1986), « Impact de l'expérience sociale sur les attitudes et les pratiques langagières », communication présentée au *Forum sur le bilinguisme et l'acquisition du langage*, Québec, Université Laval, 17-19 octobre 1986.
- Deshaies, Denise (1986), « Comment les mots nous disent le monde », conférence présentée dans le cadre des activités du CELAT, Québec, Université Laval, mars 1986.
- Deshaies, Denise (1985), « Attitudes face au français ou importance du vécu social des jeunes », communication présentée au *Congrès de l'AQPF 1985*, Québec, Centre municipal des congrès, 31 octobre et 2 novembre 1985.

- Deshaies, Denise (1985), « Personal pronouns and reported speech : their social significance », communication présentée au colloque *NWAV 14*, Washington D.C., 24-26 octobre 1985.
- Deshaies, Denise (1985), « Quelques réflexions sur la variation linguistique », communication présentée au colloque international *L'interdisciplinarité dans l'étude du contact des langues*, Londres (Angleterre), 23-27 mai 1985.
- Deshaies, Denise (1984), « Réseaux sociaux et comportements langagiers : une étude pilote », conférence prononcée dans le cadre d'une invitation du Département de la didactique des langues secondes, Montréal, Université McGill, novembre 1984.
- Héroux, Pierre, et Denise Deshaies (1984), « Un exemple d'analyse du discours appliqué à l'étude des rapports de pouvoir dans l'échange langagier », communication présentée au colloque *L'interdisciplinarité en sciences sociales pour l'étude du contact des langues*, Québec, Université Laval, 1-5 octobre 1984.
- Deshaies, Denise, et Josiane F. Hamers (1984), « Attitudes towards francisation and some aspects of language adjustments in two factories in the urban setting of Montréal », communication présentée au 7^e *Colloque mondial de linguistique appliquée : comparative urban multilingualism, the cases of Brussels/Barcelona/Singapore/Québec*, Bruxelles, 10 août 1984.
- Hamers, Josiane F., Denise Deshaies, et Normand Labrie (1984), « Aspects socio-psychologiques du comportement langagier en fonction des réseaux sociaux chez des adolescents en milieu de contact des langues », communication présentée au 7^e *Colloque mondial de linguistique appliquée : comparative urban multilingualism, the cases of Brussels/Barcelona/Singapore/Québec*, Bruxelles, 5-10 août 1984.
- Deshaies, Denise, Josiane F. Hamers, et Normand Labrie (1984), « La relation entre les réseaux sociaux et le comportement langagier d'adultes en milieu de contact des langues : une étude pilote », communication présentée au 7^e *Colloque mondial de linguistique appliquée : comparative urban multilingualism, the cases of Brussels/Barcelona/Singapore/Québec*, Bruxelles, 5-10 août 1984.
- Deshaies, Denise (1984), « Réseaux sociaux, usage des langues en contact et variations linguistiques », communication présentée au colloque *L'intégration sociale et les réseaux sociaux comme facteurs de mobilité linguistique*, Bruxelles, Vrije Universiteit Brussel, 3-4 août 1984.
- Deshaies, Denise (1984), « Étude de la syntaxe des pronoms personnels », communication présentée au *Congrès de l'ACFAS*, Québec, 9-11 mai 1984.
- Deshaies, Denise (1983), « Variation linguistique : le cas des pronoms personnels en français », conférence prononcée dans le cadre d'une invitation du Ontario Institute for Studies in Education, Toronto, 6 décembre 1983.
- Deshaies, Denise (1983), « L'état de la recherche sociolinguistique sur le français parlé à Québec », conférence prononcée dans le cadre d'une invitation conjointe du Ontario Institute for Studies in Education et du Département de français de l'Université de Toronto, Toronto, 5 décembre 1983.

- Deshaies, Denise (1983), « Variation linguistique : le cas des pronoms personnels en français », communication présentée au colloque *NWAV 12*, Montréal, 27-29 octobre 1983.
- Deshaies, Denise, et Josiane F. Hamers (1983), « Les échanges inter-culturels en milieu scolaire : les attitudes, les motivations et l'identité culturelle », communication présentée au *Congrès annuel SEVEC*, Québec, Centre municipal des congrès, 23-25 octobre 1983.
- Deshaies, Denise (1983), « Les contacts entre L₁ et L₂ », communication présentée au *14^e colloque de l'Association canadienne de linguistique appliquée*, Québec, Université Laval, 26-28 mai 1983.
- Deshaies, Denise (1983), « Une approche interdisciplinaire intégrée : variation du comportement langagier lorsque deux langues sont en contact. Présentation du volet linguistique », communication présentée au colloque *Du disciplinaire vers l'interdisciplinaire dans l'étude du contact des langues*, Québec, Université Laval, 22-25 mai 1983.
- Deshaies, Denise (1983), « Variations linguistiques et attitudes : le français parlé dans la ville de Québec », communication présentée au colloque *Du disciplinaire vers l'interdisciplinaire dans l'étude du contact des langues*, Québec, Université Laval, 22-25 mai 1983.
- Deshaies, Denise (1982), « Une norme, des normes... ou pourquoi pas autre chose ? », communication présentée au congrès *Langue et société au Québec*, Québec, 11-13 novembre 1982.
- Deshaies, Denise (1982), « Le français parlé à Trois-Rivières et le français parlé dans la ville de Québec », communication présentée au congrès *Langue et société au Québec*, Québec, 11-13 novembre 1982.
- Deshaies, Denise (1982), « Les pronoms personnels du français à Québec », communication présentée au *Colloque sur le traitement automatique des textes*, Québec, Université Laval, 23-24 avril 1982.
- Deshaies, Denise (1982), « Références personnelles et types de discours en situation d'entrevue », communication présentée au *Colloque sur le Dialogue*, Toronto, Université de Toronto, 22-23 octobre 1982.

Étudiantes et étudiants dirigés par Denise Deshaies

Thèses de doctorat

- 2003 : Ronald B. MacDonell, *Le renard et le singe : les emprunts et les alternances de code entre le makuxi, langue caribe, et le portugais du Brésil*. [Codirection avec Claude Paradis.]
- 2000 : Carmen Fontaine, *Analyse et révision du système d'abréviations braille français*. [Codirection avec Jacques Ouellet.]
- 2000 : Yamina El Aouani, *La représentation des femmes dans la tradition orale berbère : le chant rituel du mariage et la chanson traditionnelle (le parler tachelhit du sud-ouest marocain)*.

- 1992 : Yuki Shiose, *Les loups sont-ils Québécois ? L'inclusion et l'exclusion culturelles dans la salle de classe au Québec*. [Codirection avec Louis-Jacques Dorais.]
- 1989 : Normand Labrie, *Choix linguistiques, changements et alternances de langue : les comportements multilingues des italophones de Montréal*.
- 1988 : Yvonne Da Silveira, *Développement de la bilingualité chez l'élève fon de Cotonou*. [Codirection avec Josiane H. Hamers.]
- 1986 : Danièle Noël, *Les questions de langue au Québec : 1759-1850*.

Mémoires de maîtrise

- 2007 : Sarha Lambert, *Étude des québécismes lexicaux dans des chansons indépendantistes québécoises écrites et popularisées dans les décennies 1970 et 1990*. [Codirection avec Claude Verreault.]
- 2006 : Julie Bérubé, *Étude de particularismes lexicaux dans l'épreuve de rédaction française de l'examen de fin d'études secondaires au Nouveau-Brunswick*. [Codirection avec Claude Verreault.]
- 2004 : Marie-Ève Levasseur, *La dénomination des vêtements de jour couvrant le torse : contribution à l'étude du vocabulaire français en usage au Québec*. [Codirection avec Claude Verreault.]
- 2004 : Sheila Bondesen, *English spelling variation in Canadian newspapers*. [Codirection avec Barbara Bacz.]
- 2003 : Catherine Arrouart, *Cadre d'acquisition de compétences en informatique dans la formation universitaire en traduction*. [Codirection avec Pierre Auger.]
- 2001 : Madineg Pons-Lavallée, *L'alternance des pronoms employés comme sujets non référentiels dans les débats parlementaires au Québec*. [Codirection avec Jacques Ouellet.]
- 2000 : Karina Chavry, *Impact du contact des langues dans des rédactions françaises écrites par des filles d'un lycée de Port-Louis, Île Maurice*.
- 1996 : Madeleine Allard, *Les marques d'approbation et de désapprobation à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick*.
- 1996 : Annie Picard, *Faits de variation dans le parler d'adolescents du Nouveau-Brunswick : français acadien et contact avec l'anglais*. [Codirection avec Annette Boudreau.]
- 1994 : Natalie Melanson, *Choix linguistiques, emprunts, changements et alternances de langue : portrait d'une famille de francophones de Sudbury, Ontario*. [Codirection avec Claude Poirier.]
- 1994 : France Robitaille, *Cooccurrence de règles variables dans le parler de Chicoutimi-Jonquière*. [Codirection avec Claude Paradis.]
- 1994 : Louis Tremblay, *Convergence et divergence dans l'emploi de termes communs recommandés par l'Office de la langue française*. [Codirection avec Pierre Auger.]
- 1988 : Joyce Angio, *Variation phonétique et facteurs sociaux : le cas de six locuteurs francophones en milieu de contact des langues*.

- 1987 : Julie Auger, *L'emploi des modes indicatif et subjonctif dans les propositions subordonnées dépendant d'une structure impersonnelle dans le français parlé de la ville de Québec.*
- 1986 : Thuy Pham-Nguyen, *Le processus d'adaptation des réfugiés vietnamiens à Québec.*
- 1985 : Astrid Reich, *La prise de parole en situation d'entrevue: analyse sociolinguistique des particules discursives comme indicateurs de stratégie.*
- 1985 : Dominique Tremblay, *Le discours féministe : une approche comparative.*
- 1983 : Normand Labrie, *La vitalité ethno-linguistique et les caractéristiques socio-psychologiques de l'individu vivant en milieu bilingue.*
- 1981 : Agnès Van't Bosch, *Codes linguistiques et alternances de codes : étude sociolinguistique du comportement verbal d'immigrants hollandais à Calgary.*
- 1979 : Danièle Noël, *Analyse des attitudes des adolescents de la ville de Québec.*